

綜合帳目編號 CONSOLIDATED ACCOUNT NUMBER 090-90001-0001-0-C	最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT 29/01/2016	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE \$36,452.00
--	--	---

登記繳納人姓名及通訊地址 REGISTERED PAYER'S NAME AND CORRESPONDENCE ADDRESS

HONG KONG PROPERTY COMPANY  
(PROPERTY MANAGEMENT SECTION)  
九龍 深水埗 長沙灣  
錦綉商業中心 第一期  
鰂魚涌商業大廈 第一座  
7樓 701室  
REF: FAR EAST

SAMPLE 範例

此通知書綜合了6個個別物業帳目，有關個別物業的應課差餉租值及應繳款額已詳列在徵收附表內。請於最後繳款日期或之前，全數繳交應繳總額。

This demand note covers 6 individual tenement accounts. Details regarding each individual tenement, which is separately assessed to rates and/or Government rent, are shown on the Demand Schedule. Please pay the total amount due in full on or before the last day for payment.

差餉 RATES	有關期間 PERIOD	款額 AMOUNT \$
	01/01/2016 - 31/03/2016	22,400.00
地租 GOVERNMENT RENT	有關期間 PERIOD	款額 AMOUNT \$
	01/01/2016 - 31/03/2016	14,052.00
最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT	29/01/2016	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE \$36,452.00

綜合帳目編號 CONSOLIDATED ACCOUNT NUMBER 090-90001-0001-0-C
發出日期 Date of Issue 18/12/2015
在此日或之前的繳款已計算在內 Payments on or before this date are included 16/06/2015
上次繳款 Last Payment \$3,112.00 已於 received on 30/10/2015 收到。
差餉及地租均須在每個季度的第一個月內(即一月、四月、七月及十月內)繳交。過期繳交差餉及地租，繳納人即須繳交百分之五的附加費，如過期超過6個月，繳納人須另加繳百分之十的附加費。Rates and Government rent are payable quarterly within the first month of each quarter (namely January, April, July and October). A 5% surcharge will be imposed immediately for late payment, a further 10% surcharge will be imposed if amount outstanding is not settled after six months.
請保留此通知書以作日後參考之用。 Please keep this demand for future reference.
若在左述最後繳款日期仍未清繳，須繳付以下連附加費在內的總額： If this Demand is not settled by the last day for payment stated on the left, amount payable inclusive of surcharges will be: \$38,272.00

RVD 1001K (11/2006) CQD

機印所示金額，經已收訖。 RECEIVED THE SUM IMPRINTED ABOVE.

用郵寄方式繳交，將不另發收據，請將此通知書下半部連同支票寄往香港告士打道郵政局郵政信箱28000號庫務署署長收。  
Receipt will not be issued for payment by post. Please mail this lower portion with your cheque to the Director of Accounting Services, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong.

綜合帳目編號 CONSOLIDATED ACCOUNT NO. 090-90001-0001-0-C	應繳總額 TOTAL AMOUNT DUE \$36,452.00	最後繳款日期 LAST DAY FOR PAYMENT 29/01/2016	連附加費在內的總額 AMOUNT INCLUDING SURCHARGE \$38,272.00	C.R.C. 101
---	--------------------------------------	---	---	---------------

160119

\$36,452.00

(sc38,272.00)



910431010000000256100090100010001012150110130